

# IL POSTINO

VOL. 6 NO. 12

JUNE 2005/ GIUGNO 2005

\$ 2 . 0 0



## Italian Canadian Culture



Club Roma Choir of St. Catherines.



Elvira Citro



Nello Bortolotti



Alfonso Ciasca and Elvira Citro



Vittorio Cocco with Lena and Nicola Buglione



The President of Club Roma with members



Tony Ieluzzi with Friends



Gino and Lena Buffone with members of the choir



Mr. Pillitteri with visitors from Ottawa

## La Cultura Italo Canadese

IL POSTINO • OTTAWA, ONTARIO, CANADA

[www.ilpostinocanada.com](http://www.ilpostinocanada.com)

CUSTOMER NUMBER: 04564405  
PUBLICATION AGREEMENT NUMBER: 40045533

**Publisher**

Preston Street Community Foundation  
Italian Canadian Community Centre  
of the National Capital Region Inc.

**Executive Editor**

Angelo Filoso

**Managing Editor**

Matthew Perry

**Associate Editor**

Luciano Pradal

**Graphic Designer**

Vlado Franovic

**Layout & Design**

Marcus Filoso

**Web site Manager**

Marc Gobeil

**Printing**

Winchester Print & Stationary

**Contributors for this issue**

(in alphabetical order)

Carletto Caccia, Giovanni, Graziella Laboccetta, Eramanno La Ricca, Luciano Pradal, Melissa Ioannoni, Renato Rizzuti, Roslyn Franken, fra Camille M. Jacques, Santino Filoso, Marcello D'Amico, Miriana Dundek,

**Submissions**

We welcome submissions, letters, articles, story ideas and photos. All materials for editorial consideration must be double spaced, include a word count, and your full name, address and phone number. The editorial staff reserves the right to edit all submissions for length, clarity and style.

**Next Deadline**

June 10, 2005

*Il Postino* is publication supported by its advertisers and sale of the issues. It is published monthly. The opinions and ideas expressed in the articles are not necessarily those held by *Il Postino*.

A Reminder to all advertisers. It is your responsibility to notify us if there are any mistakes in your ad. Please let us know ASAP. Otherwise, we will assume that all information is correct.

**Subscription rates**

In Canada \$20.00 (includes GST) per year.

Foreign \$38 per year.

©Copyright 2005 Il Postino.

All rights reserved. Any reproduction of the contents is strictly prohibited without written permission from *Il Postino*.

CUSTOMER NUMBER: 04564405

PUBLICATION AGREEMENT NUMBER: 40045533

# City-Wide PRIMAVERA INSIEME

Nello spirito di fratellanza ed amicizia, sei Associazioni della nostra comunità Italo-Canadese, conosciute per le loro attività sociali e culturali, si sono unite per organizzare una serata per festeggiare l'arrivo della primavera. Per gli organizzatori, la festa del 30 aprile 2005 che ha avuto luogo al St anthony Soccer Club, è stata molto significativa in quanto rappresenta l'inizio di una collaborazione volontaria e piacevole tra le associazioni.

Durante la serata sono stati presentati i rappresentanti delle associazioni che insieme hanno formato il comitato organizzativo.

There are various reasons why these six associations came together to organize the event, the most significant being their deep passion for fine eating, great dancing and to spend a fun evening with friends.

Un altro motivo che ha spinto l'organizzazione della serata "Primavera Insieme" è stato quello di far conoscere la cultura regionale delle Associazioni, non solo ai loro membri ma anche agli amici della comunità Italo-Canadese. Per questa ragione le sei associazioni hanno allestito nel "lobby" della St. Anthony Soccer Club dei tavoli

**Il Comitato di "Primavera Insieme"**

**Chairman** - Giuseppe Pasian

**Associazione Emiliana di Ottawa** -

Larry Bertuzzi  
Carla Lappa  
Enzo Zanelli

**Associazione Fogolar Furlan** -

Enrico Ferrarin  
Ezio Manarin

**Associazione Giuliano-Dalmate** -

Dario Zanini  
Richetto Stoppa

**Associazione Slovena F.V.G.** -

Emma Vogrig

**Associazione Trevisana** -

Delia Dal Grande  
Luciano Pradal  
Associazione Vicentina -  
Mario Cinel  
Angelo Andrella  
Angelo Bosco

culturali interessanti e straordinari arredati con degli oggetti d'arte, libri, fotografie e pitture che desideravano condividere e allietare il pubblico.

The dissemination of culture is another significant element common to the mandate of these six associations. It is, therefore, most appropriate that any financial gain derived from this celebration of friendship be donated to a worthwhile cultural endeavour.

La cultura essendo un elemento molto importante nel mandato delle sei Associazioni il comitato ha unanimamente scelto la restaurazione delle vetrate della chiesa di S. Antonio come progetto meritevole. Queste vetrate sono opere d'arte che solo guardarle ispirano sentimenti d'orgoglio. Col dovuto entusiasmo e soddisfazione, durante la serata, il Comitato ha presentato al reverendo Padre Paolo McKeown, parroco della chiesa di Sant'Antonio l'introito della serata, la somma di \$4,300., per la restaurazione delle vetrate.

Il comitato organizzativo ringrazia le loro rispettive associazioni per il loro supporto e tutti coloro che hanno contribuito in diversi modi al successo della festa. Un grazie particolare al Capital Cutlery West; Beauty Mark Salon & Spa by LeeAnn Zanelli; Tudor Hall; e Pro Printing per le loro donazioni.

Gli organizzatori si augurano non solo che questa attività si ripeta ma che altre associazioni della comunità appoggino l'idea ed esprimano il loro desiderio di collaborare insieme nel futuro.

**Il Comitato**

Gli organizzatori mentre danno il ricavato a Padre Paolo.



Il tavolo culturale della Trevisani



Il tavolo culturale a dell'Unione Emigrati Sloveni F.V.G.



Gli organizzatori della serata- raccolta fondi di fronte alla vetrata di San Giuseppe appena restaurata.

## SUBSCRIPTION / ABBONAMENTO

- Yes, I want to subscribe to twelve issues of **Il Postino**  
*Sì, vorrei abbonarmi a Il Postino per 12 numeri*
- \$20.00 Subscription Canada / Abbonamento Canada
- \$38.00 Subscription Overseas / Abbonamento Estero

Name and Surname: / Nome e cognome:

Street: / Via:

Postal Code: / Cp.:

City: / Città:

Province: / Provincia:

Tel.:

Fax:

Date:

to / intestato a: Preston Street Community Foundation Inc., Suite 101 Gladstone Avenue 865, Ottawa, Ontario K1R 7T4

I prefer to pay by: / Scelgo di pagare con:

- cash / contanti
- cheque / assegno
- money order / vaglia postale

# City-Wide

## Potete bere il calice che io bevo?

fra Camille M. Jacques, o.s.m.

Quando i figli di Zebedèo, Giacomo e Giovanni, gli chiesero di concedere loro di sedere nella sua gloria uno alla sua destra e uno alla sua sinistra, Gesù rispose loro: "Voi non sapete ciò che domandate. Potete bere il calice che io bevo, o ricevere il battesimo con cui io sono battezzato?" (Mc 10, 38). Il calice da bere (cf. Mc 14, 36; 15, 36-37) come pure il battesimo da ricevere erano un'immagine della passione ormai vicina: Gesù stava per bere un "calice amaro" ed essere "immerso" in un abisso di sofferenze. In preghiera nel giardino di Getsemani non chiederà a bere a quel calice: "Abbà, Padre! Tutto è possibile a te, allontana da me questo calice! Però non ciò che io voglio, ma ciò che vuoi tu" (Mc 14, 36). Lui che aveva avvertito i suoi "Se hanno perseguitato me, perseguiterranno anche voi", invitava ora i figli di Zebedeo a fare una scelta radicale a suo favore, anche a costo di perdere l'affetto dei familiari o di dovere affrontare una vita crocifissa o addirittura la morte. Giacomo e Giovanni gli risposero: "Lo possiamo" (Mc 10, 38). E Gesù disse loro: "Il calice che io bevo anche voi lo berrete, e il battesimo che io ricevo anche voi lo riceverete. Ma sedere alla mia destra o alla mia sinistra non sta a me concederlo; è per coloro per i quali è stato preparato" (Mc 10, 39).

Al momento di entrare nella chiesa Sant'Antonio di Padova, dalla via Booth, vediamo nella vetrata sopra la porta centrale un calice (con una piccola ostia sopra). A noi che vogliamo entrare nella chiesa per essere più vicini (da discepoli) a Gesù, per entrare in comunione intima con lui, Gesù ripete: "Voi non sapete ciò che domandate. Potete bere il calice che io bevo, o ricevere il battesimo con cui io sono battezzato?" (Mc 10, 38). Come lo era per i figli di Zebedèo, la domanda è seria, per noi, fin dal nostro ingresso nella Chiesa/chiesa, dal nostro battesimo. Gesù non vuole che ci illudiamo. Se ci avviamo nelle sue orme, le prove non mancheranno, ma abbiamo sotto gli occhi esempi di fedeltà nei santi che ci hanno preceduti nella storia della Chiesa.

### CAMMINANDO NELLE ORME DI GESÙ (nella navata centrale della chiesa)

La navata centrale di una chiesa che ha la forma di una croce romana presenta una forma rettangolare ove si cammina in processione verso il mistero rivelato nell'abside. In quel pellegrinare/camminare dei fedeli vi sono presentate nelle vetrate figure di santi che, nel corso della loro vita, ebbero modo di bere al calice amaro di Cristo: a destra, san Filippo Benizi (1), sant'Antonio di Padova (2), san Pellegrino Laziosi (3) e san Patrizio (5); a sinistra, il soldato caduto (23), la Madre addolorata (22), santa Giuliana di Firenze (21) e san Giuseppe (18).

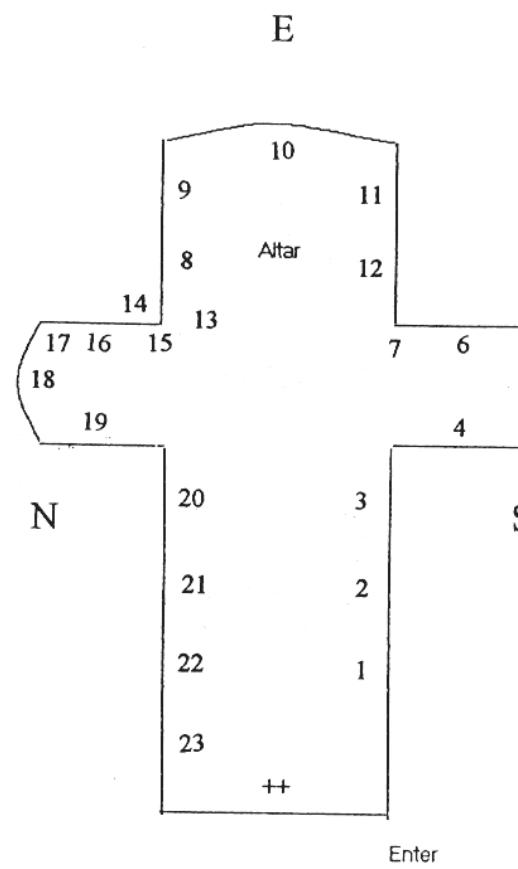
San Filippo Benizi (1). Come Gesù a Getsemani, san Filippo Benizi (+1285), quinto priore generale dell'Ordine dei frati Servi di Santa Maria, scelse di fare non tanto la propria volontà quanto la volontà di Dio. Era entrato nell'Ordine come frate converso per umiltà; quando i fratelli scoprirono la sua grande cultura, essi gli chiesero di accettare di completare la propria formazione e di essere ordinato sacerdote. Nell'Ordine, i frati radunati in Capitolo generale lo elessero priore generale in sua assenza; egli accettò, ma convinto di non essere degno di assumere tale servizio egli chiese umilmente ad ogni capitolo generale annuale di essere liberato da tale impegno; i fratelli, invece, lo rielessero ogni anno, fino alla sua morte. Nel lungo periodo (nov. 1268 - mar. 1272) in cui i cardinali non riuscivano ad eleggere il papa, il nome di san Filippo fu proposto, ma egli andò a nascondersi in una grotta ai piedi del monte Amiata ove, ancora oggi, una fonte d'acqua con qualità curative che

avrebbe fatto scaturire san Filippo nel suo soggiorno è meta di gente che percuote con il bastone la roccia, donde egli, da nuovo Mosè, fa scaturire quella sorgente di acque, che forma ancora oggi i detti "Bagni di S. Filippo".

Sant'Antonio di Padova (2). Una leggenda racconta il momento in cui sant'Antonio di Padova (1195-1231), francescano, passò da questo mondo a Dio Padre: il 13 giugno, sapendo di essere in punto di morte, sant'Antonio chiese di essere trasportato nella chiesa di Santa Maria Mater Domini di Padova, ma durante il viaggio le sue condizioni peggiorano ed i confratelli, vedendolo incosciente, decisero senza consultarlo di tornare indietro. Nella nebbia della calura estiva Antonio vide una donna piangente, che teneva in braccio un bambino completamente nudo, abbandonato come se fosse morto. Interrogata prudentemente da Antonio disse di essere fuggita, perché degli uomini cattivi la inseguono per uccidere il bimbo; si offre di aiutarla e prende delicatamente in braccio il bambino, che si sveglia e gli sorride. Anche la donna alza finalmente il capo e sorride: Antonio riconosce la Vergine Maria. La tradizione vuole che Antonio a questo punto sia tornato giovane e sano e sia morto cantando un inno mariano. L'apparizione di Gesù bambino a sant'Antonio è la dichiarazione che il Santo aveva raggiunto la maturazione per il cielo.

San Pellegrino Laziosi (3). San Pellegrino Laziosi, frate laico servo di Maria, colpito a sessant'anni da una terribile cancrena alla gamba destra che necessitava l'amputazione, poteva dire come l'apostolo Paolo: "Io ritenni di non sapere altro in mezzo a voi se non Gesù Cristo, e questi crocifisso" (1 Co 2, 2). La notte prima di dover essere amputato, il santo si recò come poté nella sala capitolare per pregare presso un'affresco che rappresentava il Cristo crocifisso con la Madre addolorata e il discepolo diletto (cf. Gv 19, 25-27). Giunto lì, si mise a pregare: "O Redentore degli uomini per cancellare i nostri peccati hai voluto piegarti sotto il supplizio della croce e sotto una morte amarissima. Mentre eri sulla terra tra gli uomini, molti ne hai sanati sottoposti a tante malattie: mondasti il lebbroso, illuminasti il cieco quando disse 'Gesù, figlio di David, abbi pietà di me'. Degnati ugualmente, o Signore mio Dio, di liberare questa mia gamba dal male altrimenti inguaribile; se non lo farai, sarà necessario tagliarla!" Mentre diceva queste cose - tormentato con violenza dalla malattia - si addormentò, e nel sonno vide Gesù crocifisso discendere dalla croce e liberarlo da ogni languore alla gamba. Subito svegliatosi, s'accorse di avere la gamba sanata.

San Patrizio (5). Nel transetto sud, si vedono tre vetrate su san Patrizio (c.385-461), apostolo e patrono dell'Irlanda. Egli pare sia nato nella Britannia Maior (Inghilterra). Fu fatto prigioniero da pirati irlandesi e venduto schiavo in Irlanda. In tale esperienza egli dovette approfondire la propria fede cristiana; poté dire come l'apostolo Paolo: "io ... il prigioniero di Cristo per voi Gentili ... penso che abbiate sentito parlare del ministero della grazia di Dio, a me affidato a vostro beneficio" (Ef 3, 1-2). Quando fuggì l'Irlanda, san Patrizio restò con l'ideale di dedicarsi alla loro conversione. Fu monaco a Tours, Francia, studiò ad Auxerre, discepolo di san Germano, visitò i monaci dell'Italia. Vescovo d'Irlanda, armonizzò le nuove comunità cristiane con le condizioni sociali dell'ambiente e volle un clero indigeno. Nonostante gravi difficoltà, il suo apostolato ebbe buon successo, confermato nei secoli dalla "terra dei santi", vivaio di apostoli per l'Europa ed altri continenti.



## Benvenuti a Il Postino!

Siamo lieti di dare il benvenuto a Mattew Perry che già da qualche settimana occupa il posto di Direttore Responsabile. Desideriamo dare il benvenuto ai nostri nuovi collaboratori: Graziella Barilla, Padre Camillo, Santino Filoso, Leo D'Adderio, Francesca L'Orfano, Maria Zannette,....e ringraziamo tutti quelli che hanno collaborato per far sì che Il Postino sia il portavoce nel mondo intero della comunità Italo-Canadese di Ottawa poiché Il Postino è letto in tutto il mondo via internet! Ci auguriamo che molti altri dei nostri lettori e simpatizzanti siano interessati a diventare collaboratori de Il Postino. Cogliamo questa occasione per ringraziare i nostri inserzionisti per il loro supporto.

Angelo Filoso  
Direttore Esecutivo

## Welcome to Il Postino!

We are happy to welcome Mattew Perry to Il Postino as he has now been the Managing Editor now for a few weeks. We would like to welcome and thank our new writers (Collaborators): Graziella Barilla, Padre Camillo, Santino Filoso, Leo D' adderio, Francesca L' Orafano, Maria Zannette....and all of those that cooperate so that Il Postino is the voice of the Italo-Canadian community of Ottawa and read around the world on Il Postino's web site! We hope that many more of our readers or sympathizers will become collaborators with Il Postino.

We'd like to take this opportunity to thank our sponsors for their support.

Angelo Filoso  
Executive Director

### TANTIAUGURI!

### Continuare nel prossimo edizione

Tanti auguri a Pasquale (Pat) Nicastro de La Bottega nel decimo anniversario dell'apertura avvenuta il 15 maggio 1995.

La Bottega Nicastro Fine Food Shop, situata al 64 George St., con, alla gestione, Pat Nicastro, ha saputo affermarsi offrendo qualità e servizio ed ora è la metà giornaliera di moltissimi clienti soddisfatti.

Tanti auguri Pat, di continuo successo!

La Direzione de Il Postino.



# Trans-Atlantic

## EU orders 9% cut in Italy's pollution allowances

Bloomberg News

**BRUSSELS** - European Union regulators on last month ordered a 9 percent reduction in air pollution allowed by permits that Italy is giving industry, seeking to ensure companies buy some allowances as the EU emissions-trading market nears completion.

Italy must cut carbon-dioxide allowances to 232.5 million metric tons a year on average from 255.5 million tons to become the 24th nation in the EU trading system for energy and manufacturing companies, the European Commission said. The ruling on Italy's plan leaves only Greece without an approved program for the 2005-2007 period.

"Italy has accepted our arguments and significantly cut the number of allowances," the EU environment commissioner, Stavros Dimas, said in a statement.

The commission wants to support EU allowance prices - which reached a record high in May - as all the bloc's countries join the system that imposes emissions limits on 12,000 power plants and factories owned by such companies as the utility Enel and the steel maker Corus Group. Companies that exceed their limits must buy permits from businesses that emit less or pay a \$40, or \$50, penalty for each extra ton of gas, creating an incentive to cut pollution.

The EU said that Italy must also scrap a provision enabling future changes to the number of permits for individual installations.

The EU trading system is aimed at the most common greenhouse gas and is part of the bloc's fight against climate change under the global Kyoto Protocol. It covers "combustion installations" including power plants as well as oil refineries and producers of steel, paper, pulp, glass, lime, brick, ceramics and cement.

The allocation plan "lays out an emissions ceiling for Italian companies that recognizes their needs," the Italian environment minister, Altero Matteoli, said in a statement.

But not those companies were pleased.

"Generally, Italian industry, particularly electricity generation, is being penalized by the reduction" demanded by the commission, said Felice Egidi, director of corporate development for Endesa Italia, a power producer.

Egidi said it was too early to comment on the impact of the ruling on Endesa Italia and that the company would examine this issue in coming days.

Giordano Serena, chairman of Assoelettrica, an Italian association of electricity producers, said the industry would account for two-thirds of the cut and Italian power prices, already the highest in Europe, would rise as a result.

"This is very serious," Serena said. The reduction "could add a cost of \$80 million a year" and "will increase the price of electricity."

Trading in EU allowances may exceed \$5 billion this year, according to the European Climate Exchange, based in Amsterdam. EU allowances for 2005 reached a record \$19.75 a ton in London compared with a low this year of \$6.20 on Jan. 10, according to the exchange and Bloomberg data.



Industrial pollution  
A factory vents waste gases in Italy.  
Guardian Photo

## REFERENDUM 2005



### "Norme in materia di procreazione medicalmente assistita"

#### COMUNICATO PER I CITTADINI ITALIANI RESIDENTI ALL'ESTERO

Domenica 12 giugno 2005 si svolgeranno le consultazioni per QUATTRO referendum popolari sul tema della "procreazione medicalmente assistita".

I quesiti referendari sono così denominati:

- "Limite alla ricerca clinica e sperimentale sugli embrioni"
- "Norme sui limiti all'accesso"
- "Norme sulle finalità, sui diritti dei soggetti coinvolti e sui limiti all'accesso"
- "Divieto di fecondazione eterologa"

I cittadini italiani residenti all'estero, iscritti nelle liste elettorali, potranno partecipare al referendum votando **PER CORRISPONDENZA**, tramite il sistema postale.

A questo fine, il consolato competente, entro il **25 MAGGIO 2005**, provvederà ad inviare per posta, al domicilio di ciascun elettore, un **PLICO** contenente il testo della

legge sul voto all'estero, un foglio informativo che illustra le modalità di voto, il certificato elettorale, le quattro schede elettorali (una per ciascun referendum), una busta completamente bianca ed una busta già affrancata recante l'indirizzo dell'Ufficio consolare stesso.

L'elettore, utilizzando la busta già affrancata e seguendo le istruzioni contenute nel foglio informativo, dovrà spedire **SENZA RITARDO** le schede elettorali votate, in modo che arrivino al proprio Consolato **ENTRO - E NON OLTRE - LE ORE 16 ora locale del 9 GIUGNO 2005**.

L'elettore che, alla data del **29 MAGGIO 2005**, non avesse ancora ricevuto a casa il plico elettorale, potrà rivolgersi al proprio Consolato per verificare la sua posizione elettorale e chiedere un duplicato.

**GLI UFFICI CONSOLARI SONO A DISPOSIZIONE DEI CITTADINI PER QUALSIASI ULTERIORE INFORMAZIONE**

## AC Milan Defeated, Italian media Ruthless

Team edged out on penalties in League Final

Bloomberg News

The Italian press responded to AC Milan's defeat in the Champions League final as any home fan would have expected:

"Milan throws away the cup," La Stampa newspaper trumpeted on its front page.

While leading sports daily La Gazzetta dello Sport went with: "Milan in a nightmare"

"Incredible. Milan lost on penalties a cup that they had already won," the paper said.

"It lost it badly, very badly. A team which scores three goals in the first 45 minutes, outclasses its adversary, stuns it with staggering moves, cannot let in three goals in six minutes."

The newspapers put much of the blame European player of the year Andriy Shevchenko and Brazilian goalkeeper Dida.

Shevchenko almost scored in the dying minutes of extra time but was denied by some Liverpool's goalkeeper Jerzy Dudek.

He then missed a penalty in the shoot-out. Dida, meanwhile, was criticised for letting in two of Liverpool's three second-half goals. "All it needed was a moment of sleepiness on Dida's part," Corriere della Sera said.

"Perhaps not even Agatha Christie would have been able to think up such a perverse plot."

The paper's analyst Giorgio Tosatti blamed Milan coach Carlo Ancelotti's failure to make changes to his team in order to defend the lead.

Tosatti wrote: "All it needed was six minutes of madness at the start of the second half, the readiness of Benitez to make changes and the slowness of Ancelotti's changes for Liverpool, who were hopeless

in the first half, to pull off an incredible win."

"Liverpool's three goals were very strange," he said. "It was a beautiful evening, almost like an Olympic final. The stadium was magnificent, the organisation extraordinary. And then we lost on penalties."

Outside Italy, the mood was less mournful. French sports daily L'Equipe put a picture of the victorious Anfield side on the front page with the headline: "Liverpool are eternal."

The paper's website read: "It's Byzantine for Liverpool." The paper also claimed that whether Liverpool could build another dynasty would largely depend on whether they could keep Steven Gerrard at the club.

Spanish daily Marca understandably focused on the large Spanish contribution to Liverpool's success.

Benitez, Alonso and Luis Garcia were all hailed for their contribution and there was even a word of praise for Spanish referee Manuel Mejuto Gonzalez.

Fortunately for the team and Ancelotti, Italy's prime minister and Milan owner Silvio Berlusconi utilised his political skills to put a positive spin on the team's capitulation.

Berlusconi had said before the game that Milan needed to win the trophy to salvage a disappointing year, having lost their Serie A title to Juventus.

But after the match he said Milan had deserved to win.

"We played much better throughout. We created move after move while they didn't create one move worthy of the name," he was quoted as saying.

"Soccer is like politics. You think you have won, and then you haven't," added Berlusconi, who has suffered a string of local election defeats in recent months.

## Pope backs Italy's embryo boycott

Pope Benedict XVI has given his backing to calls for a boycott of an Italian referendum on fertility rules.

BBC News

June's referendum will ask Italians to lift restrictions on embryo research, artificial insemination, and egg and sperm donation.

The Pope did not explicitly call for a boycott of the vote, which needs a 50% turnout to remain valid.

But he told a conference of Italian bishops, which had urged a boycott: "I am close to you in word and prayer."

The bishops have taken a high profile campaigning role ahead of the vote.

The Pope told them that Italians must defend "the sacredness of human life and the promotion of the role of the family in society".

The fertility debate has become Italy's most divisive social issue in decades.

Debates over divorce and abortion polarised popular opinion in Italy during the 1970s.

### Millions of signatures

The German-born Pope, who oversaw Catholic doctrine under his predecessor, John

Paul II, has already vowed to maintain a tough line on moral issues such as euthanasia and abortion.

Italy's current laws ban embryo research and restrict the numbers of eggs that can be fertilised during each attempt at insemination.

Egg and sperm donation is also banned, while fertilised eggs are currently afforded full rights under Italian law.

Opponents of the laws, passed only last year, forced a referendum after collecting almost four million signatures of protest.

Daniele Capezzone, head of Italy's Radical Party, which is campaigning for a "Yes" vote, called the Pope's intervention "an unprecedented offensive" by the Vatican.

The head of the Italian bishops' conference, Cardinal Camillo Ruini, has consistently taken a leading role in the campaign for a boycott, backing the current laws despite saying they "do not correspond to the ethics of the Church".

# City-wide

## Murals gracing Preston Street tell the story of Ottawa's Italian traditions

*This art is often the last place where you can catch a glimpse of some original Italo-Canadian Landmarks.*

Photos and article by Santino Filoso

I am sure that you have walked by the murals under the Queensway Bridge. Maybe you noticed them, and maybe you didn't, but they are an important piece of art that portrays how immigrants started their lives in a new country. To learn more about the murals, and their origins, I decided to interview the man who thought up the idea, and then created them, Joe Cotroneo.

Joe was born and raised on Preston Street and when he grew up he wanted to do something that would improve the streetscape. But when he contacted the city with his ideas, he waited six months to hear that they weren't the ones he should be talking to, and was told to go to the provincial level. Eventually it was approved, and he could finally get to work. Each mural was \$2,000 and Joe did all the labour himself, installing the murals, and even helping Karol Maroise (the artist) paint. Karol has painted all the murals, and will paint all the rest until there is no more space. She also painted the murals in Pub Italia, which you should check out if you get the chance, as they are quite interesting.

The first mural completed was Joe's own, the one representing his family. As a child he remembers seeing the workingman, his father, going off to work, which is shown in his mural. Also included is his original house, and a collage of family pictures from the war days right up to the present.

The murals are supposed to represent Italian traditions, such as religion, family, and of course, excellent food. But the murals are not to be mistaken as ads, rather they are there to preserve a piece of history and culture. The east side is completed with 17 murals, and the west side currently has three, but Joe assures me that that will soon change. In fact, a mural completed and up for viewing before Italian Week.

The background for the murals is just as interesting as the murals themselves. There is a boat painted onto the wall, and there are silhouettes of people in black carrying their baggage. There is a dock, which represents the famous Pier 21, the gateway to Canada for many immigrants. The whole background together is a waterfront scene, and is trying to give you a glimpse of what it was like for these brave immigrants seeking a new life. An interesting fact is that the murals themselves are not on the concrete, but one inch out on marine boards.

The murals are varied, and each tells its own unique story. For example, there are murals of Preston Hardware, La Roma, Prescott Hotel, La Bottega, and Pasticceria Gelateri. All are local businesses that have their own murals to show their roles in the community. Some of the original buildings in the murals are no longer standing and the murals are the last place where you can catch a glimpse of them.

I was very interested to find a picture of Mr. Disipio on the mural of the Prescott Hotel. He was the original owner of the hotel, and he sponsored a lot of Italian immigrants to come to Canada, including my grandfather. It really is a small world after all.



The Mural of St. Anthony's Soccer Club.



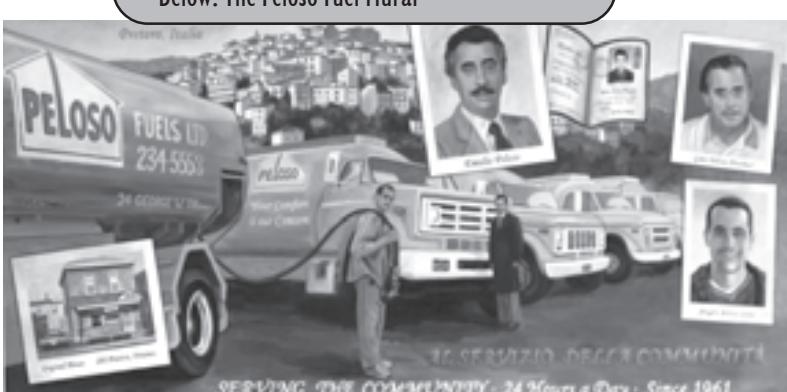
A mural of St. Anthony's church.



Above: The completed west side of the murals.

Right: Joe Cotroneo under his family mural.

Below: The Peloso Fuel Mural



*The Female Nude  
A Study in Line by Marcello D'Amico*



## The Female Nude: A Study in Line

by Marcello D'Amico

with notes by Alexandra Hocking

Marcello's exhibition, The Female Nude, is a series created in 2004 to 2005 that celebrates the female body. Using conté crayon for each drawing, Marcello adds another dimension of life to his artwork by treating his paper. This treatment crinkles the paper, giving the impression that the images are laying on crumpled linen. The depiction of a woman lying in an obscure position, her wedding rings visible, creates the illusion that the viewer watching a woman in her environment, without the knowledge that she is being observed. The crinkled paper enhances the idea of the woman in her natural environment, without pretence and artificiality, as she is so often depicted in the media. The drawings are intended to look as though they are coming to life and emerging from the paper. This is particularly prevalent in the two drawings that depict the one female in several different poses. Marcello does not intend to detract from different representations of women but wishes to have the opportunity for society to see her in all her forms, rather than just a single stereotype. His appreciation of all women, most particularly the older woman is demonstrated through the use of models varying in ages, yet all of his models remain anonymous. Marcello brings out the essence and femininity of the woman by focusing on their bodies, instead of their faces. Their anonymity and poses are influenced by the sirens in Homers Odyssey, who sang from the rocks of their island to allure the men so that they could devour them. The sirens represent the sensuality of women, which is embraced in Marcello's drawings. Marcello takes the viewer back to the beginning through the evolution of his drawings, from that of a nude woman in the foetal position, to the final in the series, of a woman lying face down.

D'Amico has been invited by the Ottawa School of Art, to teach three life drawing courses in July and August. He also plans on giving two lectures and exhibiting several of his latest drawings in the foyer of the school.

Chin  
97.9 fm  
we speak  
your language

[www.chinradio.com](http://www.chinradio.com)

# Health and Wellness

## Tips for barbequing the healthy way

Summer is finally here which means barbecue season, here we come. When you think of barbecues you picture family and friends coming together to eat, drink and be merry. Everyone surrounded by the sizzling sounds of steaks, burgers, hotdogs, sausages or chicken on the grill, salads galore and who could forget good old corn on the cob and plenty of beer and wine to go around. But as one of my health and weight loss clients recently asked me, "How can I enjoy a BBQ and still manage to stay healthy and control my weight?" Let's look at how you can make summer barbecues work for your health without feeling either hungry or deprived.

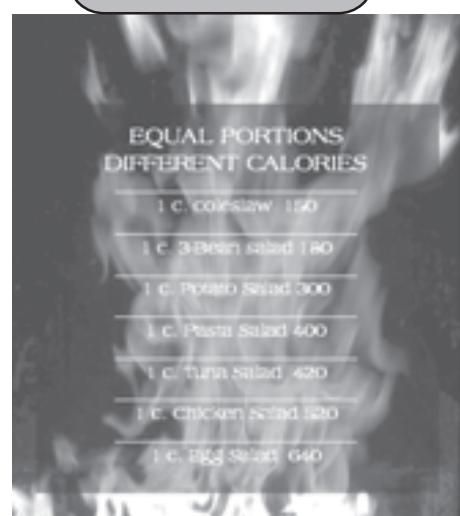
If by making a few small changes you can manage to take in fewer calories than you would normally then you are headed in the right direction for better health and weight control. This doesn't mean counting every calorie you eat or drink, however, it is helpful to have some idea of what are healthy choices that you can eat in greater quantities and what are poor choices to be eaten in either very small quantities or avoided all together. Here are six tips to consider next time you go to a barbecue:

1. Watch out for beer, wine, coolers and other alcoholic beverages. Alcohol is not only high in calories it also impairs your judgment which can lead to making poor food choices or overeating. This doesn't mean you can't enjoy a drink with your meal. What it does mean is that if you're used to having 5 or 6 beers and a few glasses of wine, try having only one or two light beers and maybe one glass of wine at the most. You'll be saving yourself lots of extra calories and yet you won't feel totally deprived. Peer pressure can become an issue when drinking alcohol is what is expected by your peer group. Be strong. They will have to adjust to your new habits as well.

2. Drink diet instead of regular soft drinks and preferably ones with no caffeine.



Roslyn Franken



3. Avoid fatty cuts of meat and smoked or cured meats like bacon, bologna, hot dogs, ham, corned beef, luncheon meats, and sausage. These are generally high in saturated fat, salt and calories all of which do not contribute to good health and weight control. Instead choose leaner cuts of meat, chicken, turkey or fish and avoid highly salted foods where possible. If you just can't give up that juicy hotdog or sausage, then treat yourself, but only have half of ONE.

4. Watch out for refined grains including white bread, white rice and white pasta. Choose whole wheat alternatives wherever possible to get the added fibre which helps to make you feel fuller. Also avoid white sugar so be careful of those tempting desserts.

5. Stay clear of items with creamy salad dressings, mayonnaise, and butter that are high in fat content. If you can't avoid them completely, eat them in half or less than half the amounts you would normally eat. This will help to save extra calories as well.

6. Avoid foods high in salt such as most cheese spreads and cheeses, salty chips, nuts, and pretzels. As for those healthy looking salads, here are some popular items that have different calories for equal portions. When faced with these items think about the amounts you're eating. You will want to take much smaller portions of the higher calorie items and even avoid them completely where possible.

It may seem like there's lots to think about when all you really want to do is just eat and enjoy. However, making healthy choices does take some work on your part, but is your health not worth the effort? Follow these tips as listed above as best you can and with each healthy choice you make you will be one step closer to better health.

*Roslyn Franken is a Health & Weight Loss Consultant and owner of The Weight Loss Connection. For a free consultation, call (613) 843-0155.*

## OLIO D' OLIVA E VINO

Per campar cent' anni!

Da Il Quindincinale

La Food and Drugs Administration (Fda) statunitense, ha riconosciuto all' extra vergine olio d' oliva, proprietà benefiche per la salute, autorizzando, come ha fatto con il documento ufficiale di questi giorni, le aziende produttrici a scrivere in etichetta che "mangiare due cucchiai di olio al giorno puo' ridurre il rischio di danni coronarici". Visto che l' America riconosce le proprietà dell' olio extra vergine d' oliva (l' Italia attualmente rappresenta da sola il 60 % del totale venduto in USA con 65 milioni di litri), per i nostri produttori si tratta di un ulteriore buon auspicio! La notizia ha sorpreso un po' tutti, al punto che le imprese italiane, consapevoli che nei magazzini vi sono migliaia d' etichette prive della "miracolosa" dicitura chiesta dalla Fda, per sfruttare l' opportunità qualcuno ha escogitato l' espediente del "collarino", cioè una fascetta da mettere al collo della bottiglia!

### Ed ora parliamo di vino.

Gli effetti fisiologici dell' alcol e del vino sono effetti normali delle dosi moderate (valutabili a circa mezzo litro di vino al giorno), ma riguardano in particolare, l' eccitazione transitoria delle cellule cerebrali (attività intellettuale, fantasia, memoria). Altri organi e apparati subiscono variazioni transitorie: sistema muscolare, aumento di circa il 20% del rendimento; sistema cardio-vascolare, azione di pompa cardiaca più valida e più rapida: vasodilatazione dei capillari (dando l' aspetto rubicondo dei forti bevitori abituali); sistema digerente, digestione facilitata: sistema urinario, viene favorita la formazione dell' urina: temperatura corporea, aumento in conseguenza della dilatazione dei capillari. Pertanto, se i disturbi indotti dall' abuso continuato di alcol, e quindi a carattere patologico e involutivo sono molteplici, per contro, il vino, al pari dell' attività fisica, è efficace per la prevenzione delle malattie cardiovascolari. In particolare, recenti ricerche suggeriscono, che un consumo modesto di vino, si associa ad un livello di mortalità inferiore rispetto a quello osservato nei soggetti astemi.



## EU Substitutes Whistles for Cigarettes

### to Spur Smokers to Quit

Duncan Hooper of Bloomberg Media

**Brussels** - The European Union unveiled a new anti-smoking campaign that targets young people with television commercials showing teenagers blowing whistles instead of puffing on cigarettes.

Television channels in all 25 EU countries will begin airing the ads on June 7, trying to get smokers as young as 12 to kick a habit that the EU says kills one of its 450 million citizens every minute.

"These adverts aim to turn the tables on the tobacco industry by showing that smoking is not cool, glamorous, or even normal," Health Commissioner Markos Kyprianou said in a press release. "The campaign seeks to highlight how ridiculous smoking really is while sending a serious message."

The public-relations blitz coincides with a ban on tobacco advertising in newspapers, magazines, the radio and Internet that goes into effect next month. Britain, Belgium, Ireland and Latvia are also considering taking advantage of new rules allowing graphic pic-

tures of smoking-related illnesses to be placed on cigarette packets.

On April 29 Scotland agreed to join Ireland, Norway and Italy in banning smoking from public places. England and Spain plan restrictions on smoking in restaurants and bars.

The new television commercials mark a departure from a tactic of emphasizing the health risks associated with tobacco through images of rotting lungs and swelling tumors.

The first of the three television spots, to be shown on Viacom Inc.'s MTV and Bouygues SA's Eurosport as well as national channels, shows school children hiding their habit from a teacher.

The second depicts how the addiction disrupts the day of a smoker and the third illustrates at a party that smoking can plague non-smokers too. Party whistles replace cigarettes in all the commercials.

# Pellegrini Opera

presents

## A Fund Raising Gala

for the upcoming production of

### "Così Fan Tutte" by W. Mozart

Saturday, June 18th 2005  
 Villa Marconi Centre, 1026 Baseline Rd.  
 Cocktails - 6:30 p.m.  
 Dinner & Dance - 7:00 p.m.  
 Latin Music by Ramon Flores

Ticket Information: 613-798-1479 or 613-228-9899

|                      |
|----------------------|
| <b>Menu</b>          |
| Antipasto            |
| Pasta Farfalle       |
| Chicken with Marsala |
| Salad                |
| Coffee & Desert      |
| \$50                 |

# Arts & Entertainment

## Italville: New Italian Writing

In the absence of culture, one cannot live fully. It is the predominating attitudes and behaviour shared by a group of people that characterize the way society functions. Through literature, music, architecture, visual arts and live performance, the representations of art around us help us understand our own culture as well as others.

However, culture can't simply be found in the pages of a book or heard in lines recited by actors on a stage. The actions we perform, the events which take place around us and the daily interactions we have with people teach us that to learn culture, we must be immersed in its vivacity.

In streets, parking lots, cars, homes, offices and playgrounds, the differences between individuals and the complexities of humanity can be observed. It is here that a culture thrives.

Recently, Francesca Valente of the Istituto Italiano di Cultura of Chicago, one of the numerous offices administered by the Italian Ministry of Foreign Affairs dedicated to strengthening cultural links between Italy and the world, undertook a challenging editorial project that successfully highlights the types of experiences shared by individuals in their various surroundings.

Entitled *Italville, New Italian Writing*, the book is an anthology of short stories and poetry written by young, up-and-coming Italian authors that have not yet gained wide acclaim abroad. Edited by Lorenzo Pavolini, the editor-in-chief of the cultural publication Nuovi Argomenti and a contributor to the popular Italian radio network RAI, the anthology includes such writers as Niccolò Ammaniti, Edoardo Albinati, Antonella Anedda, Nino de Vita, Valentino Zeichen and Luigi Ballerini.

Successfully adapted for English readers, the narratives found in *Italville* transcend language and convey ideas of how these emerging Italian writers come to understand their land and culture.

Their anecdotes bring a contemporary vision of Italy to the fore as a place where the voices of millions of men and women resound.

In the book's afterword, prominent Canadian author and academic Barry Callaghan writes, "...What a surprise I got as I read this book. I wasn't hearing a voice. I was hearing voices, striking young voices. Disparate voices. And tonally these voices—though, I suppose, Pasolini is their precursor—seemed very close to my home, even familiar. Next door. The next-door voices of Italville. Voices peripheral at the core. Strangely enough, the longer I stayed in Italville the more I found myself asking the question the pioneers in my country had asked when they'd first stood in our wilderness: "Where is here?"

It is this multitude of voices that can be heard throughout the book's articulate writings, stretching across borders and language barriers to reach its audiences in compelling waves and helping to give definition to a new sense of nationalism that is as much about the individual as it is about the nation.

"Of course, a lot of people would say a life like mine sucks. No anchors. Without any



A Review by Miriana Dundek

foundation. But it's fine with me, and I could care less what other people think," recounts the character Graziano Biglia in Niccolò Ammaniti's short story *December 9<sup>th</sup>* (as taken from *Ti Prendo e Ti Porto Via*). [trans. L. Garner]

Whether in celebration or simply in remark, the writers of *Italville* also help exemplify a newfound fervour for art and culture through the brilliance of their work. The beauty of words and composition skilfully come together in verses, like those of poet Marco Mantello, that read: "And then, dear Lucia, If tomorrow I take a gun with me to school, I'm afraid that the special agents Of the police Will also go to your house Looking for this poem. So rinse out your mouth And read me carefully Since you're the only one Able to prove We were together that day; I, with fingers crossed Up to the last minute – You, with pale lips Screaming the opposite of help." [trans. A. Snodgrass]

Other writers take the opportunity to offer their literary talent in describing parts of Italy's geography and its past. In this excerpt from "Beloved Rome, I Will Never Die," Aurelio Picca writes: "In the nineties, Rome (the little fool) began training for immortality. The city injected its bones with calcium, to keep from dying. Doing all it can to stay alive." [trans. A. Shugaar]

Many, like Andrea Gibellini, express a sense of disorientation. In his *Letter to Italy* [trans. A. Mazza], Gibellini writes: "I don't want to tell you the venom and the love that I feel...The territory was a refuge often uninhabited: on the quiet afternoons we pretended to sleep awaiting the arrival of spring. And now that we've come through to adulthood that is proper (given our maturity!) but hardly comfortable, many are leaving or talk of your inexistence. Leaving? I ask myself – is as senseless as staying but in leaving the words would no longer have feeling ...

leaving the land that distractedly cradled me." Either a profound devotion, a feeling of belonging or a sense of guilt reminds them of what Italy has come to mean to them.

Originally written in Italian, the English version of the texts in the anthology *Italville: New Italian Writing*, Exile Editions, Toronto: 2005, were provided by a cast of recognized translators of contemporary Italian literature who are often themselves accomplished writers and poets in the English language, including Larry Garner, Antonino Mazza, Antony Shugaar, Thomas Simpson, Ann Snodgrass and Paul Vangelisti.

It is through the work of these dedicated patrons of culture that the voices in *Italville* come alive and perhaps reinforce the warning that author Arnaldo Colasanti candidly imparts as something that must be overcome in "The Lesson," his contribution to the anthology:

"Culture itself, first and foremost has lost its ability to instruct, educate, generate passion and dreams..." [trans. A. Shugaar]

Sometimes touching, at other times crude, but always honest, the descriptions and accounts in *Italville* help illustrate the beauty as well as the perils of contemporary Italian life in a way that not only educates, but involves. The book is more than a lesson in culture; it's a testament to it.

## Ottawa Canada Day Festival 2005

**Midway, Pony Rides, Petting Zoo, Face Painting, Balloons,  
Water park, Entertainment and More...**

**July 1st - 3rd 2005**



**Andrew Haydon Park**

**3169 Carling Avenue**

**For More Information visit us at**

**[www.canadadayfestival.com](http://www.canadadayfestival.com)**

# Features

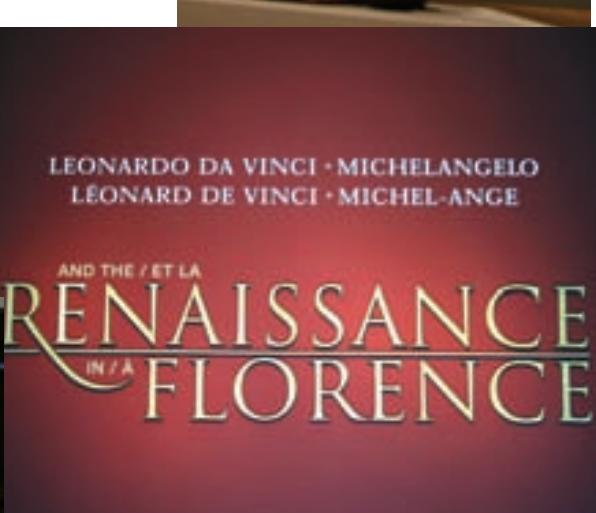
## Vivere lungo il Renaissance

The exhibit "Leonardo Da Vinci, Michelangelo and the Renaissance in Florence" is running from May 29th to September 5th at the National Gallery of Canada.



It is hard to imagine this exhibit disappointing anyone. Walking through the "Leonardo Da Vinci, Michelangelo and the Renaissance in Florence" is a walk through a revolutionary and unforgettable part of Italian history. For many of the pieces it is the first time they have traveled to be on display. It features breathtaking, paintings, drawings and sculptures from many great artists, most notably the two in the title. However, the supporting cast will not be denied. There are treasures from all of those who followed the footsteps of the two greats including Andrea Del Sarto, Franciabigio, Rosso Fiorentino, Pontormo, Bronzino and many more. However, one of the more fascinating sections of the exhibit is the area dedicated to Fra Bartolommeo and the School of San Marco. As with any radical innovation there are always critics who cling to tradition. The leader of the movement away from the works of the Renaissance was Fra Bartolommeo and some of his works present another side of the period. Religious scenes is the focal point of many of these works as well as the study of human form. However, regardless of your tastes it would be a shame to miss this exhibit.

Below from left to right : **Mirko Bibic**, Chief of Regulatory Affairs for Bell Canada, **Pierre Théberge**, Director of the National Gallery of Canada, **Dr. Marzia Faietti**, Director/Curator of Galleria degli Uffizi in Florence, **Dr. David Franklin**, Deputy Director and Chief Curator of the National Gallery of Canada



## Features

# Il Pompeii Aprendo Straordinario



Media and VIPs attend the grand opening of Pompeii at the Museum of Civilization (CMC) on May 26th. For the first time in North America, visitors saw nearly 500 artifacts - frescoes, sculptures, jewelry, body casts and household items - dating back to one of the world's largest natural disasters.

Photos by GIOVANNI



"Since the first archaeological discoveries in the region in 1738, people have been fascinated by the history of Pompeii and by stories about the volcano's survivors and victims," said Dr. Victor Rabinovitch, President and CEO of the Canadian Museum of Civilization (CMC). "The objects in this exhibition shed light on an extraordinary natural disaster. They are also the most complete, intact archaeological remains of life in Roman times, and they have rarely been allowed out of Italy; this exhibition is a rare treat for North Americans."



Among the other items featured in **Pompeii** is a necklace considered to be one of the most beautiful pieces of jewellery discovered in the Vesuvian region. It consists of 94 gold-leaf ivy leaves connected by small rings and roundels. Other remarkable objets are a bronze gladiator's helmet; a marble Apollo statue; and large frescoes and mosaics that retain their vibrant colours after nearly 2,000 years.



**Pompeii** was shown to enthusiastic audiences in Naples, Brussels, Trieste and Mannheim. After the North American premiere of **Pompeii** at the CMC, the exhibition will travel to the Field Museum in Chicago, later to Japan and China.



## Features

# Francis Fuels has kept its tradition for more than 70 years

by Alex Francis

The Francis family business has been serving the National Capital region since October 1933, H.G. Francis moved to Ottawa with his young bride Vivian Carkner from the family farm in Winchester Ontario. He started H.G. Francis Tinsmith Business and then Roofing, Heating (Coal Furnaces & Coal Stokers). To keep busy in the off season he started a Plumbing business to supplement his income. In the 1950's his three sons joined him in business and the firm of H.G. Francis and Sons Ltd. was incorporated, and today the business operates as Francis Fuels Ltd. with the 2nd, 3rd, and 4th generations of Francis family members as Francis Fuels Group of Companies which includes Francis Fuels Ltd., Aldus Capital Corp., Francis Canada Products and Freightliner Sterling & Western Star of Ottawa. Francis Canada Truck Centre Inc..

Over the years the business grew as well as the family, three sons and one daughter being born right on the dining room table at 506 Gladstone Avenue. Beginning with a Tinsmith and Heating shop in the backyard of the family home near on the corner of Gladstone Avenue and Lyon Street,

"H.G" as he was known by became a well known and prominent business Tradesman which had Licenses to do Sheet Metal Work. Heating, Air Conditioning, Plumbing.

Over the decades the company grew into one of the area largest Plumbing Heating and Sheet Metal Work, Roofing Businesses in the community. After the Second World War the Francis family expanded into the heating oil business, converting a community utilizing Manufactured Gas, Wood and Coal Furnaces to that of Fuel Oil throughout the Ottawa area. At which point they offered training and employment to many new Italian and Polish immigrants to Canada as Installers of chimney masonry, plumbing, and heating helpers and tradesmen.

Over the next several decades the third generation of the family were trained in the various trades and business schools and joined the firm. In the eighties the gasoline service station branch and Wholesale Petroleum Products was established and then in the mid nineties a truck dealership business was purchased, a new business venture of mid and heavy duty trucks for the future of the expanding family.

Today Francis Fuels Family siblings are actively involved and hold various positions with the Better Business Bureau, Canadian Oil Heat Association, The Canadian Association of Family Enterprise, Heating, Refrigeration And Air Conditioning Institution of Canada, plus and has ongoing involvement in many trade associations. Community involvement through many com-

munity associations including Leadership Ottawa, Ottawa Kinsman & Kiwanis Clubs. They have been supporting numerous local little leagues and teams plus many other events in Ottawa over the years. Recently contributing to the Queensway Carlton Hospital Hand in Hand Fund Raising Campaign.

Today the business is still expanding, having outgrown its home location at the original family home and shop at 508-512 Gladstone Avenue, they now have their administrative offices and Showroom in Ottawa's west end in the Colonnade business park at Suite 105 - 28 Concourse Gate Street, and a warehouse plus the new state of art truck dealership showroom, garage and building location in Ottawa's east end 3818 Russell Road. Also serving Quebec Providence with an office and showroom at 665 St. Joseph Boulevard in Gatineau Quebec. The Francis Fuels Family employs over one hundred and fifty people serving the greater Ottawa Areas and are currently constructing new facilities to stay up to date in the various industries and in keeping with the demands of the growing markets in Ottawa and greater area they serve.

The company is dedicated to putting only the highest quality products and services into the homes at competitive prices, as to stay on the edge of new technologies and markets, it offers quality equipment and services, it considers all customers, as members of its extended family. It has now been operating with integrity satisfaction and value for your hard earned dollar for over seventy two years. (In the early seventies they enlarged the air conditioning market to include indoor air quality products).

The company has many loyal long-standing technicians, drivers, office employees, and has employed many prominent members of the Ottawa community over the years. Today the Company provides emergency electric, gas, oil heating services & fuel oil delivery plus air conditioning service to Ottawa, National Capital Region (Ontario & Quebec) and outlying areas providing heating and cooling equipment service and installations. All the Francis Fuels Family new generations have been actively involved in the business since early childhood and the family members can still be found contributing their skills and products to the heart of the homes and businesses across Ottawa. In working with all the employees and being involved with all levels of the business the Francis Fuels family has been working to create respect and a tradition; with a staff that is focused on serving the community "With Service you Expect.... And .... MORE", a central principal important to maintaining a strong local and family company.



## UN GRANDE SUCCESSO!

### LA FESTA IN ONORE DELLA MADONNA DI CARPINETO ORGANIZZATA DALL'ASSOCIAZIONE RAPINESI DI OTTAWA

by Giuseppina Iezzi

Domenica, 8 maggio l'associazione Rapinesi di Ottawa ha organizzato la tradizionale festa in onore della Madonna di Carpineto. Alla festa erano presenti membri dell'associazione Rapinesi nonché un folto pubblico di amici e simpatizzanti della comunità di Ottawa.

Le festività sono iniziata con la funzione religiosa presso la Chiesa Sant'Antonio officiata da Padre Paul McKweon. Erano presenti bimbi vestiti da angioletti e verginelle che sfilavano in processione verso l'altare. Durante la funzione religiosa è stato ricordato ai fedeli il significato delle festività, l'apparizione della Madonna sopra un carpino ad un pastorello avvenuta l'8 maggio del 1200 ed il miracolo della pioggia avvenuto l'8 maggio del 1794. Dopo la celebrazione religiosa l'effige della Madonna è stata portata in processione, accompagnata dagli angioletti e dalle verginelle, dal folto pubblico e dalla Banda dei Vigili del Fuoco, partendo dalla Chiesa Sant'Antonio proseguendo su Corso Italia fino a Sala San Marco. Le festività si sono poi proseguita con una piacevolissima serata con cena e ballo presso la Sala San Marco. Ringraziamenti vanno a Gina e Joe Zaccardi per l'ottima organizzazione della sala e la preparazione della succulenta cena, all'orchestra Melodia che ha allietato la serata con tanta bella musica. A mezzanotte è stata servita la porchetta, pizza, degli squisitissimi dolciumi tradizionali preparati dalle signore dell'associazione Rapinesi.

Un particolare ringraziamento va' al signor Lorenzo Micucci, Presidente dell'associazione Rapinesi di Ottawa per l'ottima

#### Poesia alla Madonna di Carpineto

A Rapino, paese del Chietino,  
ogni anno l'otto maggio  
alla Madonna di Carpineto  
si rende omaggio.  
Fu in quel giorno che  
la Sua immagine  
apparve sopra un carpino.  
Un fanciullo pastorello  
al parroco fece appello  
perchè dell'accaduto lo volle avvisare,  
ma la Madonna di Carpineto  
in contrada "Piano" volle stare.  
Fedeli vicini e lontani Le fanno onorificenza  
per commemorare la pia ricorrenza.  
Dalla Chiesa San Lorenzo s'avvia la processione  
per raggiungere il luogo dell'apparizione.  
vestiti di bianco sfilano i pargoletti,  
fingono da verginelle e angioletti,  
ornati da monili d'oro  
indossano simboli del loro dono.  
Con canti e preghiere i fedeli La invocano,  
La lodano e La implorano.  
Le rendono omaggio  
ogni anno l'otto maggio.  
**Giuseppina Iezzi**  
Ottawa, (Ontario), Canada

organizzazione dell'evento, ai membri del comitato ed alle signore che hanno contribuito al successo della festa.

Tanti ringraziamenti vanno anche ai patrocinatori, qui sotto elencati, che hanno contribuito vari premi sorteggiati durante il corso della serata:

Arpa Printing, Brent Francis  
- Francis Fuels, Camillo Michelli, Chris Ferrante - Ferrante Autobody, DiRienzo Confectionary, Domenic Marinelli, Franco Marrongelli - FM Interlock, Giuseppe Salvatore, Hon. Senator Mac Harb, Il Postino/Centro Comunitario, LCA Construction - Luciano DiNardo, Lorenzo Ferrante, M&U Masonry Company Limited, Maria Michelli, Natale Busa, Paulo Ferrante & Aquilino Fosco - Kanata Forming, Peloso Construction, Renato Marinelli, Rob Marrongelli - MaroTech IT Solutions, Rosa De Marinis - De Marinis (DMA) Inc., Tony Cellucci, Tony Ferrante, Tony Ferrante - Central Precast.

L'8 maggio è stato un bellissimo giorno, con molto sole, molta gioia e molta amicizia perchè si è festeggiata la tradizionale Festa della Madonna di Carpineto, c'erano anche molte mamme presenti in occasione della "festa della mamma". La festa è stata un grande successo! Vi lascio con una poesia che ho dedicato alla Madonna di Carpineto.

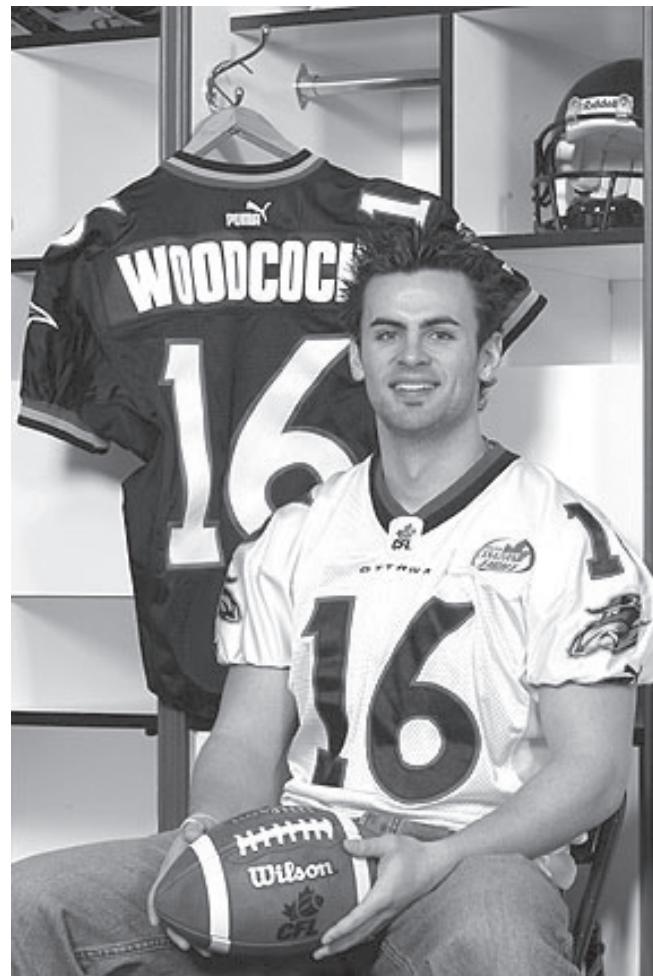


St. Madonna procession

# Features

## CLOSE AND PERSONAL with *Giovanni*

Birth Place?  
**Born and raised in Ottawa.**  
 Horoscope sign and Birth date?  
**April 27 - Taurus**  
 How many brothers and sisters do you have?  
**I have a younger sister, Krystin.**  
 Do you have a nickname?  
**Woody**  
 What do you fear about fame?  
**Having it affect my family in a negative way.**  
 What is your favourite movie?  
**Pulp Fiction**  
 Favourite childhood TV show?  
**Dukes of Hazzard**  
 Favourite car?  
**Jaguar XJ8**  
 Favourite sports show?  
**Football**  
 Favourite Designers?  
**Canali Suits – Classic style and quality that you can feel as soon as you put it on.**  
 What articles of clothing do you like to see on the opposite sex?  
**Low-rise jeans, a sexy top, great heels.**  
 Favourite cocktail?  
**Rum and Coke**  
 Favourite colour?  
**Blue**  
 If you could travel to anywhere in the world, where would it be?  
**I haven't been to Europe yet, and I want to experience the classic lifestyle of places like Paris, London, Madrid, Rome.**  
 How would you spend a typical day off?  
**Relaxing and spending time with friends and family.**  
 Favourite female actress?  
**Angelina Jolie, Halle Berry...talent and looks, the whole package.**  
 Favourite female singer?  
**Gwen Stefani**  
 Your biggest regret?  
**No regrets...learn from your mistakes, but there's no point in regret.**  
 If you could live anywhere, where would it be?  
**My wife's family is from Barbados, so we've been to visit several times. It's a beautiful island and the people are amazing. We plan on retiring there.**  
 Your greatest love?  
**My wife, Melanie.**  
 The best words or the shortest phrase to describe yourself.  
**Dedication to Excellence. Family man.**  
 Noise that annoys you the most?  
**People whining.**



**Patrick (Ian) Woodcock, WR, #16**  
 Ottawa Renegades  
 Height: 5'9"      Weight: 183 lbs.  
 Years in CFL: 4  
 Acquired: Signed as free agent (04/02/17)

Favourite place to shop?  
**New York City. The whole thing.**  
 Who is your hero?  
**In life, my dad for his commitment and love for his family.**  
**In sports, Michael Jordan for his drive to always be the best.**  
 Most important lessons learned with your career?  
**Things are not always going to go your way.**  
 What advice would you give others, starting out in your industry?  
**Believe in yourself and your abilities, and don't listen to what people say. Regardless of whether it is positive or negative, most people who talk too much don't know what they are talking about.**  
 Would you encourage your children to follow your footsteps? Why?  
**I will encourage them to follow their hearts and do what they love. If that means playing football, great. If not, that's great too.**  
 How important was a formal education to you in your youth?  
**It was extremely important. My parents always stressed education and its value. Plus, I knew that I would have to go through college to get to professional football.**  
 How do you juggle family life and your career?  
**My wife is extremely supportive and is my biggest fan. Of course, it helps that she is part of the team, too! (Melanie is a member of the Renegades Dance Team)**  
 What charities or causes do you support? How are you personally involved with them?  
**Melanie and I have both become very involved in the community since returning to Ottawa.**  
**First, we have established the Suite 16 Foundation, through which we bring 16 children from various groups throughout the city to every Renegades home game.**

We are also the Co-Chairs of the 65 Roses Sports Club, which raises money for cystic fibrosis research.  
 I have been a Chairperson for fundraising events to benefit Big Brothers Big Sisters, St. Vincent Hospital, the School Breakfast Program, and the Bell Walk for Kids Help Phone. We have also taken part in events to support Organ and Tissue Donation, the Christmas Cheer Telethon and Breakfast, and Hopewell Support Centre.  
 I received the United Way Community Builder Award, and was named one of Ottawa's 150 Most Influential People.  
 What, to you is a romantic night?  
 A nice dinner with my wife on a patio in the summer, followed by a walk through whatever city we are in, and some late-night dessert.  
 Do you consider yourself a control freak?  
**I don't think so. I certainly like to be in control of what's going on, but I don't think I take it to the 'freak' level.**  
 Where do you get all your inspiration?  
**My wife inspires me every day.**  
 Do you think heroes are important?  
**I think heroes are important because whether they are parents or athletes or musicians, it gives young people someone to look up to and a goal to strive for. They just have to be the right kind of heroes.**

## Il Postino is looking for writers...



- write about your community, memories, opinions or tell us a story
- write in English, Italian or French
- send your articles and ideas to

[information@ilpostinocanada.com](mailto:information@ilpostinocanada.com)

[www.ilpostinocanada.com](http://www.ilpostinocanada.com)

# PER UN VOTO HA VINTO IL BUONSENTO

All'indomani del cruciale voto che si è svolto al parlamento canadese dove era in gioco la sopravvivenza dell'attuale governo minoritario liberale molti si sono affrettati nel dichiarare la vittoria del primo ministro Paul Martin, cosa che non è assolutamente vera. Paul Martin non ha vinto un bel niente ma con quell'unico voto in più ottenuto da una vera e propria truffa del Partito Conservatore, Blinda Stronach, si è salvato lui e il suo partito da una disastrosa caduta che l'avrebbe portato sull'orlo di una bancarotta politica difficilmente quantificabile in termini di profondi dissensi. Chi ha veramente vinto questa grande battaglia, avvenuta senza esclusione di colpi da parte dei vari partiti politici che hanno i loro deputati in parlamento, è stato il buonsenso della maggioranza dei canadesi che da più parti avevano lanciati segnali contrari alle nuove elezioni che, addirittura, avrebbero dovuto aver luogo nel prossimo 27 giugno.

Ma qual'è la ragione per cui la maggioranza dei canadesi ed in particolar modo dei quebecchesi di essere contrari alle nuove elezioni?

Ciunque avesse avuto un briciole di buonsenso avrebbe capito che, nella maniera come stanno schierate le forze in parlamento, e nelle condizioni in cui si sarebbero svolte le nuove affrettate elezioni, nessuno dei partiti in lizza avrebbe riportato la maggioranza per cui si sarebbero buttati in aria 300 milioni di dollari per organizzarle per ritornare più o meno al punto di partenza. Al momento attuale non ci sarebbe stata una vera e propria ragione politica per far cadere l'attuale governo e le ragioni che i pechisti del Blocco Quebecchese e quelle del Partito Conservatore alleati insieme, non sono riuscite a convincere i canadesi a dare il loro consenso per far cadere il governo.

Il capo dei conservatori, Stephen Harper, ed il capo dei blocchisti, Gilles Duceppe, hanno inscenato una specie di telenovela ricca di paroloni altisonanti che poggiava su un unico argomento che aveva sollevato l'indignazione dei canadesi: la corruzione del Partito Liberale nella quale avevano orchestrato anche una non attendibile partecipazione del primo ministro Paul Martin. Anche il più sprovvudo di coloro seguono le vicende politiche del nostro paese avevano capito che tutte le dichiarazioni fatte da alcuni testimoni della commissione Gomery, che sta indagando sul grave problema delle Commandites, non erano altro che delle illazioni gratuite senza un solido fondamento. E poi tutti sapevano e sanno che questa Commissione è stata creata per volere dello stesso Paul Martin per fare una radicale pulizia nel suo partito e ristabilire quell'equilibrio politico indispensabile per potersi ripresentare un giorno davanti agli elettori con un programma decente. Quindi l'offensiva ingaggiata dai due più grossi partiti di opposizione avevano evidenti ragioni diverse.

Stephen Harper voleva approfittare di quelle semplici illazioni per gridare alla cacciata del Partito Liberale e del suo primo ministro dal potere e presentarsi, alle nuove elezioni come il salvatore della dignità politica del parlamento per rimpiazzarlo, a breve scadenza, al potere, con il suo Partito Conservatore. E per raggiungere il suo fine si alleò persino con il peggior nemico della federazione canadese, Gilles Duceppe.

Il capo del Blocco Quebecchese, lo sappiamo tutti, con la perenne etichetta di partito di opposizione che non potrà mai governare in quanto è un partito che opera in una sola provincia,

in realtà ha come fine ultimo la sovranità del Quebec separato dal resto del Canada. Gilles Duceppe è stato e rimane un uomo molto abile il quale ha avuto molte possibilità di capitalizzare il suo dissenso dalla politica governativa sugli scandali delle Commandites senza aspettare il deposito del rapporto della Commissione Gomery. E la sua alleanza con il Partito Conservatore di Stephen Harper per far cadere il governo Martin è giunta come il cacio sui maccheroni. E questa alleanza avrà sicuramente delle ripercussioni negative sui conservatori e positive sulle truppe sovraniste.

Dicevamo che Paul Martin è riuscito a salvarsi come primo ministro di un partito che è ancora sotto accusa e cammina alla deriva. Egli ha avuto ragione, nel corso del suo discorso alla nazione, di dire che prima di indire nuove elezioni occorre aspettare i risultati del rapporto che farà la commissione Gomery. Ed il suo messaggio è stato reperito dalla maggioranza della popolazione canadese e quebecchese perché non si possono formulare delle accuse gratuite senza che i colpevoli veri siano stati identificati e puniti. E questo vale per tutti per cui il tentativo di Harper e Duceppe di riversare il governo, aggravato da una vera e propria gazzarra organizzata nella camera dei Comuni trasformata in un vero circo delle scorrettezze non è stato affatto apprezzato dalla maggioranza della pubblica opinione.

Sul salvataggio per un solo voto del governo non è detta l'ultima parola perché il progetto di legge su cui era stata posta la fiducia del governo, ossia il nuovo Budget, deve ancora essere approvato in seconda e terza lettura per cui, anche se la consuetudine non lo prevede ci può essere ancora qualche colpo di scena.

Nel Quebec lo scandalo delle Commandites ha prodotto un profondo malcontento in varie regioni. A Paul Martin, nei prossimi mesi deve veramente lavorare duro per ottenere una sua vera credibilità. Sul sistema di maneggiare i fondi pubblici egli ha fatto dei cambiamenti che bisogna rivedere nei dettagli per essere credibili per evitare imbrogli e ruberie facili nel sistema pubblico. La pulizia deve essere radicale, giusta e completa per salvaguardare i soldi delle nostre tasse dagli avvoltoi che ancora oggi si annidano negli anfratti governativi.

Altro problema è quello dello squilibrio fiscale. Il governo federale ha degli enormi surplus di moneta che viene dalle tasse. Per il momento deve rivedere il modo di distribuire la moneta per la perequazione ma dovrebbe cedere alle province una parte fissa non aleatoria insicura delle entrate superflue alle province. E' da tempo che da questa colonne noi andiamo predicando la giustezza di questo principio.

I conservatori escono perdenti da questa avventura che, forse, avrà anche delle grosse ripercussioni nel futuro. La partenza della vedette Blinda Stronach ha nuociuto molto alla credibilità del capo e del partito. Stephen Harper non possiede il carisma del capo e del vero uomo politico che tiene conto di quello che pensa la pubblica opinione.

Colui che ne esce a testa alta è il capo del Nuovo Partito Democratico, Jack Layton il quale è riuscito ad imporre il cambiamento del budget ed a salvare, con i suoi 19 voti il governo Martin dal collasso.

Lo striminzito voto favorevole ai liberali rappresenta un successo della pubblica opinione che non vuole le nuove elezioni a breve termine.

**IL POSTINO**



## Il Postino classifieds!

Special events..

Have something to sell? Want to announce something grand?

Il Postino Classifieds can help.

Low rates- \$20 for the first 25 words, \$0.50 for each additional word.

Italian, English, or French.

Give us a call: 1.613.567.4532  
email: [ilpostinocanada@hotmail.com](mailto:ilpostinocanada@hotmail.com)



**97.9 FM**

**CHIN Ottawa**

**ASCOLTATE IL PROGRAMMA:**

**"La Nostra Voce"**

Angelo Filoso - Produttore esecutivo

**ANNUNCIATORI:**

Lena Buglione - Direttrice 7:00 lun.-ven.

Nicola Buglione - Direttore 11:00 lun.-ven.

Maddalena Iannitti - 10:00 giovedì

Pat Adamo - 10:00 venerdì

Sharon Buglione - 11:00 domenica

Pierangela Pica

Pubblicità 613.244.0979 int.400

Fax 613.244.3858

[chin.radio@gmail.com](mailto:chin.radio@gmail.com)

**www.ilpostinocanada.com**

# Baseball

## Take me out to the ballgame, eh!

by Matthew Perry

**Baseball** is a simple sport that can be complicated. It turns out baseball business in Ottawa is the same thing.

The Ottawa Lynx have been an organization flirting with disaster for quite a few years now.

It is one of those things in business where even the staunchest critics admit that management has done everything right, but it is still floundering. With the close and open of each International League season comes questions about a potential move to one of the many AAA-baseball-starved U.S. cities.

However, in all the fuss and muss about low attendance and wondering what can be

done to draw bigger crowds are a sect of people that are almost always forgotten.

They are the 1,000 to 1,500 or so people that turn out for any of the Lynx home games each year for the game of baseball.

Not the ones that come out specifically for the great promotions put on by the Lynx, but people who truly love the game of baseball and see nothing better than sitting in the stands on a sunny summer day and enjoying the national past-time of our neighbor from the south.

Anyone wandering around the stands of Lynx Stadium on Friday May 20<sup>th</sup> and watching the kids rush about and the older folks reminiscing past dramas before the great

green backdrop.

It makes you wonder.

What do you know that everyone else doesn't?

"We make it out for about 15 games a year," says Tim Murphy with his son Christopher. "It isn't much, but if more people made it out to 15 games a year the team would be doing a lot better – financially that is."

That distinction must be made as the Lynx are having a great start to 2005. Like their Major League affiliate Baltimore Orioles they have been flirting with first place since the beginning of the season.

"It is just great fun for us," Murphy continues. "A chance to get outside, enjoy some time together and some entertaining stuff on the field."

However, no matter how bright the picture has been on the field the view is bleak at the box office.

So far this year, in 14 dates, 28,454 have passed through the gates at 100 Coventry Road with an average of 2,084 people per game. Compared to the next lowest attendance in Charlotte where 70,918 people have attended their 21 home games. The highest attendance and average belong

to Louisville where 195,288 people have paid to see the last place Bats in their 21 home dates.

"It would be a major disappointment if we lost this team," added Murphy. "It would be a huge entertainment loss if they were to leave the city – there would be a void."

Many people agree and different media reviews have dubbed them one of the best family deals in Ottawa.

However, it isn't just for families.

James Grozelle and Erin Eagleson were on a date that night and agree it has something for everyone.

"It is definitely a great place for a date," Gronzelle said. "I mean the building is great, it is a nice view, great baseball . . . all those people behind us on the Queensway driving to where-ever, they don't know what they are missing."

New to Ottawa, this meeting between the Ottawa Lynx and Charlotte Knights marked the couple's first baseball game in Ottawa, but both insisted they'd be back.

"For sure we'll come again," Gronzelle added. "Right after we got here we made plans to come back before May is over."

With these few exceptions though, families are predominant at Lynx Stadium this evening. Kids are running and playing in the Fun Zone. The Lynx mascot Scratch is a big hit as always.

However, ever resilient, the game itself finds its way to the top.

"I like to watch the hit and run," says 12-year-old Christopher Murphy when asked his favorite part of going to a Lynx game.

He also said he hopes, as do many fans, that people come out and enjoy their favorite part of Lynx' games before it is too late.

Right: Future Hall of Famer Frank Thomas makes a brief stop in Ottawa.  
Below: Skratch is a hit as always.  
Bottom Right: Ottawa Lynx player get ready to take the field.



## BASEBALL, ITALIAN STYLE, WITH ESPRESSO, PASTA AND PIZZA-BOX GLOVES

by Dave Bidini

The Nettuno Peones are the last true Italian baseball team.

They speak a southern coastal dialect in the crumbling dugout of their home field, drink espresso in the first, fourth and seventh innings, feast on cornetti and brioche before games and devour huge pots of pasta di mare between doubleheaders. They call home runs fouricampi, catchers mitts ciavatte - Nettuno slang for big slipper - and they shout "Pia la palanca!"

(Try swinging a bench!) when opposing hitters strike out.

Once, while the Peones were being drubbed in the first game of a playoff doubleheader with their division rivals from Palermo, a player's father arrived with a bucket holding the fall's first clipping of grapes, their fresh, wet stems wound with spider webbing. The Peones' eyes lit up, and so did their bats.

Finishing off the grapes before the second game, they went on to defeat Palermo, astonishing Nettuno's silver-haired manager, Pietro Monaco, the Italian base-stealing legend, whom I saw smile for the first time in eight weeks.

Peones baseball was alive.

Although Nettuno's A division professional club and other Serie A teams have taken to signing Dominicans, Venezuelans and Americans to improve their chances, the Serie B Peones, in a town that discovered baseball out of the ashes of war, resist such recruiting.

The game came to Nettuno, a small sea-

side town an hour south of Rome, after the amphibious landing of thousands of American and Allied troops in January 1944. American soldiers soon built two structures on the beach: a P.O.W. camp and a makeshift baseball diamond.

When the war ended, most of the soldiers left, but some remained, and soon two men, Sgt. Horace McGarrity and Col. Charles Butte, were organizing scrub ball. Gloves were fashioned out of pizza boxes and broomsticks made into bats in games contested on a patch of land bequeathed by Prince Steno Borghese from his estate.

They used leftover pierced-steel airfield planking for seats and stuffed bags of canvas to make bases. Butte remembers that "we cut off a tree trunk to make home plate, and my wife sewed team uniforms out of requisitioned khaki."

Relatives of several current Peones played for these early teams, and after a few weeks hanging around them in the summer of 2002, the names Marcucci, Tagliaboschi and Glorioso became as mythic to me as Tinker, Evers and Chance.

The Nettunese are mad about the game and proud of their baseball heritage.

Everywhere I went, I inevitably ran into someone who had once hit a famous home run. Ball fields in Nettuno outnumber churches, six to five, and to this day, children making their first Communion are given new gloves and bats, which are then blessed by the priest.

Taking an after-dinner camminata, or little stroll, along the sea wall is akin to walking down Lansdowne Street before Red Sox-Yankees games, complete with bobbing ball caps and assorted Major League Baseball paraphernalia. The town's main fountain outside Piazza Mazzini is where Nettunese baseball veterans gather; they are a great source of storytelling.

I spent many hours in their company, listening to them describe cleats-high clashes with rival Roman teams, and, in Monaco's case, the time he was invited to the Cincinnati Reds' camp, where he played alongside Johnny Bench and Pete Rose before being shipped to Buffalo, where the story ends.

Old-timers remember a summer day in 1957 when Joe DiMaggio came to Nettuno.

He was having lunch in Rome when he was told about Nettuno's affection for baseball. Legend has it that DiMaggio put down his knife and fork and asked to be driven there immediately. He arrived at Borghese's field by jeep during a game between the Nettuno Glen Grants and A. S. Roma.

The crowd, hushed and awe-struck, found its loyalties divided when DiMaggio

- accepting an offer to demonstrate his batting skills, and wearing the same suit he had worn to lunch - stepped in to face the mustachioed Carlos Tagliaboschi, a champion in his own right in Nettuno.

The small, rakish Tagliaboschi settled into his caricamento, or windup, and, with his heart beating like a timpani, offered DiMaggio

his most biting fastball. DiMaggio reached for the ball and missed. The fans paused for a moment's respect, then exploded wildly, incredulous that Tagliaboschi, their 5-foot son of a sailor, had slipped a pitch past the world's greatest hitter.

DiMaggio took off his jacket, folded it neatly into a square, laid it at his side next to the plate, then rolled up his sleeves and told

Tagliaboschi: more.

He threw and, as the story goes, DiMaggio made contact, sending the ball over the outfield wall, the neighboring farmer's field, a road, the sea cliffs and the beach, until it bobbed like a puppet head in the surf.

Minutes later, the Tyrrhenian Sea was filled with thrashing scamps trying to bring back this cherished piece of history.

Which, of course, they did not.

DiMaggio hit home run after home run, astonishing the crowd and exhausting Tagliaboschi, who yielded to a few of his teammates, eager for the privilege of serving up homers to a giant of the game.

Finally, someone shouted: If you keep hitting, we'll have no more balls!

DiMaggio stepped out graciously and was back in Rome by nightfall. The game continued.

Nettunese baseball was alive.

*This article first appeared in the May 8th edition of the New York Times*

*Dave Bidini is the author of "Baseballissimo: My Summer in the Italian Minor Leagues" (McClelland & Stewart).*

## Commentary

# The Ups and Downs of an Elevator Life

By Renato Rizzuti

I do not ride bronco bulls for excitement because there are enough "elevator antics" during my elevator riding to keep me amused on a daily basis.

When I was a child and went to a department store on Rideau Street with my mother, the elevator ride was strangely exciting and mildly scary. Time spent in the "biancheria intima di signore" section or "ladies' underwear" section was also strangely embarrassing and mildly scary. There were such people as "elevator operators" who were assigned to help to navigate the elevator. It was usually a "bella donna profumata" or "attractive and perfumed lady." Are we really doing that well in our modern automated elevator times?

When you are at, let's say the tenth floor of a twelve storey building, simply getting down to the main floor is not that simple. Well, you just push a button to get the elevator right?

Wrong. There is actually a complex system of buttons, lights, and directional arrows that have to be deciphered. So, I figure I'll push the button that has an arrow on it that is pointing down and when the button lights up, that means that there is an elevator on the way that will be going down. My plan is foiled when another person comes to the elevator. Let's call this person "Joe Impatient" or

"Giuseppe Impaziente." When Joe joins me, he does not push the up button so I figure that he is going down also. Joe then pushes the up button so I assume he is going up. The elevator arrives and the up button blinks off. Joe gets on the elevator. A second later, the elevator arrives and the down button blinks off. The door opens and there stands Joe on the same elevator with a dumb look on his face. Joe thinks that it is faster to go up and then back down again rather than waiting for the down elevator. I give Joe a tired look as I get on and think, "Thanks buddy!"

If Shakespeare were writing about elevators, he would write, "Up or down, that is the question." This is the inane question asked when the elevator doors open for someone to get on. The person stands there dumbfounded and hopes that you can answer this excruciatingly perplexing question. Usually, a simple "Up" or "Down" answer is enough to appease the questioner but this is not always the case. The other day, I was going up in the elevator when it stopped and at the open door stood two Sandra Bernhard types who thought that they looked like two Paris Hilton types. The rougher looking one of the two rudely grunted, "Going down?" When I told her it was going up, she angrily exclaimed, "Up? Up where?" I was tempted to jokingly say, "Up, up and

away!" I also felt like singing the line, "Tu sei na mala femmina" to her. I told her the floor it was going to and she got on in a huff. I had to listen to these two "ladies" complaining about wanting to go down for the rest of my ride. Of course I have also heard the classic excuse when the person gets an up elevator when they want to go down. It is usually something like, "Well, I pushed the down button. There is something wrong with the elevators!"

When it comes to talking in elevators, you usually get one extreme or the other. Some days you would think that there is a sign posted reading, "Quiet! Elevator Zone." On these days, nobody talks at all. A quiet half smile may indicate a good morning greeting.

Once there are two quiet people in an elevator, everybody that gets on feels that they also have to be quiet. Perhaps elevators emit some sort of electronic microwaves that have a "muting" effect on some people. On other days, you get on an elevator that seems like a moving cocktail party. Everybody is chatting and laughing at "elevator jokes" like,

"What happened? We missed the thirteenth floor!" This can be a lot of fun. Sometimes "Mr. Chatty" gets on the elevator with you and he tells you all about "witch" of a wife.

You are relieved when he gets off of the elevator!

When you're waiting to get on an elevator, it becomes like a game show: "Door number one or door number three?" There the "Russians" that you have to be aware of. These are not people from Russia but rather people that come "Russian" out of the elevator and practically tackle you on their way out. Then there are the "surprise" occupants of the elevator. Once I got on with a young lady that was holding a dog in her arms. When I remarked, "Nice dog," the dog lunged at me like Cujo on steroids! I could have sworn the dog was foaming at the mouth. Talk about a "crazy dog" or "cane pazzo!" One would hope that she was on her way to the veterinarian!

These are the ups and downs of my elevator life full of antics and fun!

### Have something to say?

Il Postino is always looking for talented writers to share stories, columns, or poetry. Contact us at:

email: [ilpostino@hotmail.com](mailto:ilpostino@hotmail.com)  
fax: (613)

## Keep Warm, Keep Cool, KeepRite All Year

### Quiet, Economical Central Air Conditioning

- Low operating costs rated for energy efficiencies of 10 S.E.R and above.
- Two speed condenser fan motor
- Automatic low temperature protection
- Compressor sound jacket
- Scroll compressor
- Quiet operation performs at or below provincial 7.6 BEL guideline
- 5 year limited warranty on all parts

60 Beech Street, Ottawa, Ontario, K1S 3J6  
(613) 235-8732  
(1877)894-9556

### Airmetrics Energy Systems Inc.

**"Service is our business"**

E-mail: [airmetrics@hotmail.com](mailto:airmetrics@hotmail.com)  
[www.airmetricscanada.com](http://www.airmetricscanada.com)

### High Efficiency Heating

- Saves up to 68% compared to electric heating
- Limited Lifetime heat exchanger warranty
- Stainless Steel heat exchanger
- Insulated blower for quiet operation

[www.airmetrics.ca](http://www.airmetrics.ca)

# Community Calendar/Eventi Comunitari

## ASSOCIAZIONE NAZIONALI ALPINI

7 Agustio - Pic-nic  
19 Novebre - Cena Sociale

## CLUB CARPINETO ROMANO

10 Luglio - Pic-nic a Vincent Massey Park  
Settembre - data  
12 Novembre - Festa dei Membri alla Sala San Marco  
25 Marzo 2006 - "La Cena del Agnello"

## SOCIETÀ SICULA

26 Giugno - Pic-nic a Vincent Massey Park  
Settembre - data da stabilirsi: Incontro Sociale  
12 Novembre Serata di Gala per il 30 mo Anniversario

## ENTE VINCENTINI NEL MONDO

31 Luglio - Pic-nic  
17 Settembre - Festa Sociale Festa di Autunno assieme al Forgolar Furlan

## ASSOCIAZIONE COLLE D'ANCHISE

26 Giugno Pic-nic a Vincent Massey Park Pellegrinaggi  
24 Luglio a St. Anna Cormark  
21 Agosto a Madonna del Canneto  
4 Settembre a Oratorio S. Giuseppe Shopping a Montreal  
10 Dicembre - Festa Natalizia  
Per informazioni - Santina Di Rienzo Tel: 728-9757

## ASSOCIAZIONE PRETORESE

10 luglio 2005 - Pic-nic  
1 ottobre 2005 - "Festa della Vendemmia", press oil St. Anthony  
S.C., inizio ore 18:00  
Dicembre, "Festa di Natale"  
ASSOCIAZIONE RAPINESE  
17 luglio 2005 "Picnic Annuale" Vincent Massey Park



AMBASCIATA D'ITALIA  
OTTAWA

## Festa Nazionale

Per celebrare la Festa Nazionale  
l'Ambasciatore d'Italia Marco Colombo  
e Signora sono lieti di invitare la Comunità  
italiana ad un ricevimento che avrà luogo  
nei giardini della loro Residenza  
(1475 Chemin d'Aylmer, Aylmer)  
Sabato 4 giugno 2005  
dalle ore 16,00 alle ore 18,00



## Working With The Community Lavoro Per La Comunità

**Diane Holmes**

City Councillor / Conseillère municipale  
Quartier Somerset Ward  
110, av Laurier Ave. O./W., Ottawa, ON K1P 1J1  
tel: 580-2484 fax: 580-2524  
Diane.Holmes@ottawa.ca www.dianeholmes.ca

**Chin 97.9 fm**  
**we speak**  
**your language**

[www.chinradio.com](http://www.chinradio.com)

## ITALIAN TELEPHONE DIRECTORY ELENCO TELEFONICO ITALIANO

Tel. 738-0003 Fax 738-0012



Corrado, Rosalba e Lina Nicastro  
Editorial staff - Editori

Advertise in the 2005-2006 Edition and  
promote your business within the Italian  
Community and throughout Ottawa and the  
surrounding area.



Se avete recentemente cambiato indirizzo o  
se desiderate essere elencati nella prossima  
Edizione (2005-2006), siete pregati di  
comunicarcelo al più presto.

## Did you know?



You can buy many of the photos  
published in Il Postino

Rates: 4x6.....\$5.00  
8x10.....\$15.00  
(Postage not included)

Ottawa

Bob Chiarelli,  
Mayor  
At your service!

Mayor's Office  
110 Laurier Avenue West  
Ottawa, ON K1P 1J1  
Tel.: 580-2496  
(or Info 24/7: 580-2400)  
E-mail: bob.chiarelli@ottawa.ca  
Web: ottawa.ca



Bob Chiarelli,  
Maire  
À votre service!

Bureau du maire  
110, avenue Laurier Ouest  
Ottawa (Ontario) K1P 1J1  
Tél. : 580-2496  
(ou Info 24/7 : 580-2400)  
Courriel : bob.chiarelli@ottawa.ca  
Web : ottawa.ca

[www.ilpostinocanada.com](http://www.ilpostinocanada.com)

# IL POSTINO

## ITAL - CANADA

SETTIMANA ITALIANA • ITALIAN WEEK • SEMAINE ITALIENNE



**Thursday, June 9**

11:30 a.m. Official Opening ceremonies of Italian Week at Ottawa City Hall  
Refreshments to be served  
Firefighters' Band sponsored by Saputo Foods  
*Concorso Letterario*- presentation of winners

**Friday, June 10**

6:00 p.m. Gala Dinner/Dance at Sala San Marco Music by "Luigi Scanga and His Band" from Toronto.  
Sponsored by **ARGOS CARPETS AND FLOORING**. Tickets \$50. Call 224-4388

**Saturday, June 11**

3:00 p.m. Poetry Experience-"Encounter with Italian Women Poets" Villa Marconi  
6:00 -9:00p.m.Pasta Dinner-Ladies Aid, St. Anthony Church Basement  
6:00-12:00p.m. B.B.Q.,Beer Garden, Knights of Columbus, Piazza Dante  
8:00-12:00p.m. Live Music "Espresso" Orchestra -Street dancing at St. Anthony Church

**Sunday, June 12**

10:30 a.m. Outdoor Mass followed by Procession: St. Anthony Church, Booth Street, Gladstone Avenue  
12:00-2:30p.m. Pasta Lunch, Ladies Aid, St. Anthony Church Basement  
B.B.Q., Beer Garden, Knights of Columbus,Piazza Dante  
6:00-9:00p.m. Pasta Dinner, Ladies Aid, Church Basement  
6:00-11:00p.m. B.B.Q., Beer Garden, Knights of Columbus, Piazza Dante  
7:00 p.m. "Ruscello Limpido" gruppo danza di Scuola Santa Rita diretto da Josie Muggeo  
7:30p.m. Nadia Villani, Soprano  
8:00-11:00p.m. Live music-"Espresso" Orchestra -Street dancing at St. Anthony Church  
Intermission - Rosano Giamberardino on the Accordion

**June 13-18** Photographic Exhibit of Emigration from Italy world wide St. Anthony Soccer Club-  
by Gino Marrello

**Monday, June 13**

Afternoon Sports: Bocce (Heron Park), Soccer (Adult School)  
6:9 p.m. "That's Italian!" Food Fair- St. Anthony Soccer Club. Tickets \$20 Contact-224-4388

**Tuesday, June 14**

1:30 p.m. Citizenship Granting Ceremony organized by Patronato Ital-Uil and Villa Marconi

Afternoon Sports: Bocce (Heron Park), Soccer (Adult School)

**Wednesday, June 15**

Afternoon Sports: Bocce (Heron Park), Soccer (Adult School)

**Thursday, June 16**

Afternoon Sports: Bocce (Heron Park), Soccer (Adult School)  
7:30-9:00p.m. Spettacolo "Variety Show" della Scuola Santa Rita, sponsored by Tony D'Angelo

Construction; Villa Marconi-gratis

**Friday, June 17**

Afternoon Sports: Bocce (Heron Park), Soccer (Adult School)  
4:00 p.m. The Italian Week Fair-at Beech and Preston-amusement rides, fun houses, kiddie rides,  
games of skill, candy floss, candy apples, Italian food tent etc.  
7:00 p.m. **Main Stage (Louisa and Preston) Attractions:**  
Firefighters' Band-sponsored by Giovanni Restaurant  
7:50-8:50 p.m. Opera in Piazza sponsored by Italian Canadian Community Centre/Arts Bureau for  
the Continents  
9:00-9:40 p.m. "Sway" Orchestra sponsored by **ARGOS CARPETS AND FLOORING**

9:40-10:00 p.m. Singer Filomena Pasqua-past contestant in **Canadian Idol**

10:00-10:40 p.m.: "Sway" Orchestra

10:40-11:00 p.m. "Elleusion" 5 Girl Pop Group

11:00-1 a.m. "Sway" Orchestra

**Saturday, June 18**

9:00a.m.-close The Italian Week Fair\*

Afternoon Sports Tournament Finals

12:00 p.m. Registration for Italian Car Parade

2:00 p.m. Italian Car Parade(starting at 95 Norman and returning to Preston St.) sponsored by

Frank's Auto Centre.

Refreshments and awards upon return to Frank's Auto Centre

6:00 p.m. Vintage Car Show

**Main Stage (Louisa and Preston) Attractions:**

6-6:45 p.m. Band "Pier 21"

6:45-7:05 p.m. Brass Band-"Banda Gentile di Montreal" sponsored by **ARGOS CARPETS AND FLOORING**

followed by 100 young Italians marching along

7:05-7:15 p.m. Singer Paris Patricelli

7:15-7:30 p.m. Singer Filomena Pasqua

7:30-7:45 p.m. Singer Jenna Taggart

7:45-8:05 p.m. Singer Nadia Villani

8:05-8:30 p.m. "Elleusion"- 5 Girl Pop Group

8:30-9:00 p.m. "Ruscello Limpido" gruppo danza di Scuola Santa Rita diretto da Josie Muggeo

9:00-1:00 a.m. Music by "Orchestra Studio" from Montreal sponsored by **ARGOS CARPETS AND FLOORING**

Intermission "Elleusion"/Filomena Pasqua

**Sunday, June 19**

11:00 a.m.-closing The Italian Week Fair\*

1:00 p.m.-5:00 p.m. Capital Bicycle Race sponsored by **ARGOS CARPETS AND FLOORING**: Gladstone, Rochester, Pamilla, Preston.

Youth Relay Race- Plastino/Falsetto Cup Presentation

**Main Stage (Louisa and Preston) Attractions:**

6:00-6:30 p.m. "Elleusion"-5 Girl Pop Group

6:30-6:50 p.m. Dance Group from Centro Giovanile Formativo Italo-Canadese

6:50-7:30 p.m. "Ruscello Limpido" gruppo danza di Scuola Santa Rita diretto da Josie Muggeo

7:30p.m. Presentation of Bocce Plastino Cup Tournament Trophy and Soccer Tournament Winner

7:40-8:10 p.m. Musical group "Espresso" sponsored by **ARGOS CARPETS AND FLOORING**

8:10-8:30 p.m. Literary Prize sponsored by **The Ottawa Sun**

8:30-9:10 p.m. "Espresso"

9:10-9:30 p.m. Jenna Taggart;

"Elleusion"

9:30-9:40 p.m. Lottery Early Bird Draw

9:40-10:15 p.m. "Espresso"

10:15-10:30 p.m. Filomena Pasqua

10:30-11:30 p.m. "Espresso"

9 Giugno - Giugno 19

June 9 - June 19

9 juin - 19 juin

**giovedì, 9 giugno**

11,30 Cerimonia d'apertura ufficiale della Settimana Italiana Municipio di Ottawa Banda dei Pompieri di Ottawa, sponsorizzata da **SAPUTO FOODS**

*Concorso Letterario*- Premiazione dei vincitori . Seguirà un rinfresco

**venerdì, 10 giugno**

18,00 Serata di gala: cena e ballo, Sala San Marco

Intrattenimento musicale : "Luigi Scanga ed il suo complesso" di Toronto, sponsorizzato da **ARGOS CARPETS AND FLOORING**

biglietti: \$50.00. Per informazioni chiamare: (613) 224-4388

**sabato, 11 giugno Chiesa Sant' Antonio**

18,00-21,00 Pasta servita da Ladies Aid, Al. Sottosuolo Della Chesa.

18,00-24,00 B.B.Q., Servita Columbus Piazza Dante

18,00-24,00 Birra, BBQ, Pizza, Piazza Dante

18,00 -24,00 Musica dal vivo con l'orchestra "Espresso", ballo davanti alla Chiesa di Sant'Antonio

**domenica, 12 giugno**

10,30 Chiesa di Sant'Antonio:Santa Messa all'aperto a cui seguirà la Processione dalla chiesa di

Sant'Antonio lungo Booth Street/Preston e Gladstone Avenue.

12,00-14,30 Pasta servita da Ladies Aid, Al. Sottosuolo Della Chesa

12,00-14,30 Birra, BBQ, Pizza, Pasta.

13,00-14,00 CFGIC Gruppo Ballo.

18,00-21,00 Pasta servita da Ladies Aid, Al. Sottosuolo Della Chesa

18,00-23,00 B.B.Q., Birra in Piazza Dante, servita Knights of Columbus

19,00 "Ruscello Limpido", gruppo danza della Scuola Santa Rita, diretto da Josie Muggeo

19,30 Soprano Nadia Villani

20,00-23,00 Musica dal vivo con l'orchestra "Espresso"- ballo all'aperto davanti alla Chiesa di

Sant'Antonio Intermezzo Fisarmonista Rossano Giamberardino

**13-18 giugno**

Mostra fotografica sull'Emigrazione italiana in tutto il mondo, organizzata da Gino Marrello, St. Anthony Soccer Club

**lunedì, 13 giugno**

pomeriggio Sport: bocce (Heron Park), calcio (Adult High School)

18-21 "That's Italian!" - Degustazione di piatti regionali italiani. St. Anthony Soccer Club- biglietti :\$20.00 Contatto: (613) 224-4388

**martedì, 14 giugno**

13,30 Cerimonia conferimento della cittadinanza canadese, organizzata dal Patronato Ital-Uil e Villa Marconi,

1026 Baseline Road

pomeriggio Sport: bocce (Heron Park), calcio (Adult High School)

**mercoledì, 15 giugno**

pomeriggio Sport: bocce (Heron Park), calcio (Adult High School)

**giovedì, 16 giugno**

pomeriggio Sport: bocce (Heron Park), calcio (Adult High School)

19,30-21 "Spettacolo di Varietà", allestito dalla Scuola Santa Rita, sponsorizzato da **TONY D'ANGELO CONSTRUCTION**

Villa Marconi – ingresso libero

17, 18, 19 giugno Mostra della "Vespa" su Corso Italia, organizzata da "Vespa Ottawa", 306 Moodie Drive, (613) 828-9151

**venerdì, 17 giugno**

pomeriggio Sport: bocce (Heron Park), calcio (Adult High School)

16,00- Luna park, Beech e Preston

19,00 Palco principale (MainStage) (tra Louisa e Preston) Banda dei Pompieri di Ottawa,

sponsorizzata dal **RISTORANTE GIOVANNI'S**

19,50-20,50 "Opera in Piazza", sponsorizzata da **ITALIAN CANADIAN COMMUNITY CENTRE / ARTS BUREAU FOR THE CONTINENTS**

21,00-21,40 Orchestra "Sway", sponsorizzata da **ARGOS CARPETS AND FLOORING**

21,40-22,00 Filomena Pasqua- finalista del concorso **Canadian Idol**

22,00-22,40 Orchestra "Sway"

22,40-23,00 "Elleusion" - Gruppo Pop di 5 ragazze

23,00-1,00 Orchestra "Sway"

**sabato, 18 giugno**

9,00- Luna park, Beech e Preston pomeriggio Sp: Finale dei tornei di bocce (Heron Park) e di calcio (Adult High School)

12,00 Iscrizione per la parata di automobili italiane

Parata di automobili italiane, sponsorizzata da Frank's Auto Centre-partenza da 95 Norman Street, arrivo su Preston Street. Al ritorno premiazioni e rinfresco, Frank's Auto Centre

18,00 Mostra di auto d'epoca

Palco principale (Main Stage) (angolo Louisa e Preston)

Banda "Pier 21"

Fanfara "Banda Gentile" di Montreal, sponsorizzata da **ARGOS CARPETS AND FLOORING**, accompagnata lungo Corso Italia da 100 giovani italiani

Paris Patricelli - Cantante

21,15-21,30 Filomena Pasqua - Cantante

21,30-21,45 Jenna Taggart - Cantante

21,45-20,05 Nadia Villani - Cantante

20,05-20,30 "Elleusion" - Gruppo Pop di 5 ragazze

22,00-22,40 "Ruscello Limpido" - gruppo danza della Scuola Santa Rita, diretto da Josie Muggeo</p